



HURAKAN

FOOD WASTE DISPOSER HURAKAN HKN-FWD370A, HKN-FWD370B HKN-FWD450A



DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	8
ENGLISH	EN	13
ITALIANO	IT	19
LATYŠŠKI	LV	25
LIETUVIŠKAS	LT	30
POLSKI	PL	35
РУССКИЙ	RU	41

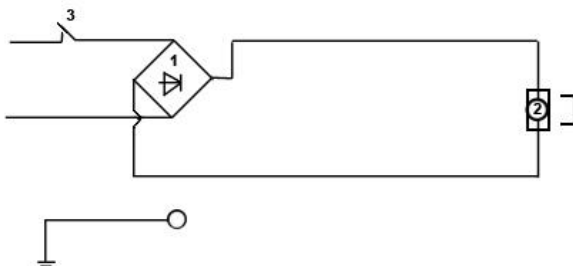


1. Technische Daten

Modell	HKN-FWD370A	HKN-FWD370B	HKN-FWD450A
Abmessungen, mm	235x235x405	235x235x405	235x235x405
Leistung, kW	0,37		0,45
Parameter des Stromnetzes	220-240 V / 50 Hz		
Blattendrehzahl, U/min	4200		
Durchmesser der Ablauföffnung für die Installation, mm	86–92		

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Optik und den Aufbau des Geräts zu ändern, um seine Leistung zu verbessern, wobei die technischen Daten unverändert bleiben.

Stromlaufplan



1. Diodenbrücke des Gleichrichters
2. Elektromotor
3. Überlastschuttschalter

Anforderungen an das Stromnetz:

- a) Versorgungsspannung 220–240 V, Frequenz 50 Hz. Das an das Gerät angeschlossene Stromnetz muss die Belastung von 10 A aushalten. Vor dem Anschließen muss das Netzwerk stromlos geschaltet werden;
- b) die Steckdose zum Anschluss des Geräts muss geerdet sein;
- c) im Drucktastenschalter muss ein offenes Kontaktsystem verwendet werden. Der Zerkleinerer wird erst mit Strom versorgt, wenn der Schalter gedrückt wird.

2. Installation und Betriebsvorbereitung

- **Achtung! Alle Installations- und Inbetriebnahmearbeiten müssen von qualifizierten Technikern durchgeführt werden, die gemäß den Vorschriften des Landes, in dem das Gerät verwendet wird, zugelassen sind.**
- **Achtung! Aus Sicherheitsgründen muss das Gerätegehäuse geerdet sein.**
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung des Geräts übereinstimmt, und prüfen Sie, ob die Schutzvorrichtungen installiert wurden und für die

Nennleistung und die Nenndaten des Geräts ausgelegt sind.

- Die Schutzeinrichtungen müssen sich in unmittelbarer Nähe des Geräts oder in der Schalttafel befinden, wenn diese direkt zugänglich ist. Die Steckdose muss den Sicherheitsanforderungen entsprechen und über eine zuverlässige Erdung verfügen.
- Die elektrische Verkabelung muss für die Nennleistung des Geräts ausgelegt werden. Andernfalls kann es zu einem Brand kommen.
- Teile, elektrische Verbindungen und bewegliche Vorrichtungen können sich während des Transports des Geräts lösen und sollten daher vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts überprüft werden.
- Vermeiden Sie es, das Kabel zwischen Gegenständen und Möbeln zu verlegen, die durch Druck das Stromkabel beschädigen könnten. Vermeiden Sie ein Knicken oder Verwirren des Kabels.
- Verwenden Sie für den Anschluss des Geräts keine Haushaltsverlängerungskabel.
- Ein falscher Anschluss oder ein defekter Stecker oder eine defekte Steckdose können einen Brand verursachen.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produkts sämtliches Verpackungsmaterial, Prospekte, Plastiktüten usw. von der Oberfläche des Produkts.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Kapitel "Wartung und Pflege".

3. Sicherheitsvorschriften

- **Achtung! Zur Bedienung dieses Gerätes werden nur Personen zugelassen, die die Betriebsanleitung gelesen und an der Sicherheitsunterweisung teilgenommen haben.**
- Bei der Installation, der Betriebsvorbereitung, dem Betrieb, der Wartung und der Reparatur sind neben den in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanforderungen auch die Sicherheits-, Brandschutz- und Hygienevorschriften des Landes, in dem das Gerät verwendet wird, zwingend zu beachten.
- Gemäß den Hygienevorschriften müssen die Haare bei der Arbeit mit dem Gerät zurückgehalten (eine Kopfbedeckung wird empfohlen) und alle potenziell gefährlichen Kleidungsstücke und Schmuckstücke (lose Kleidung, Schals, Halstücher, Krawatten, Halsketten, Armbänder, Ringe usw.) abgelegt werden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Wenn das Gerät nicht oder bei ungünstigen Wetterbedingungen verwendet wird, trennen Sie es von der Stromversorgung, um Störungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie vor dem Waschen, Reparieren oder Transportieren des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn Sie eine Beschädigung des Stromkabels feststellen, lassen Sie es sofort austauschen. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder Brand kommen.
- Berühren Sie das Stromkabel nicht mit nassen Händen, sonst besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen erst durchgeführt werden, nachdem das Gerät von der Stromversorgung getrennt wurde.
- Berühren Sie den Schalter oder den Stecker nicht mit nassen Händen.

- Trennen Sie niemals die Stromversorgung, indem Sie am Kabel ziehen, fassen Sie dazu direkt an den Stecker.
- Die Finger in die Ablauföffnung nicht stecken, während das Gerät im Betrieb ist.
- Das Schutzblech richtig positionieren, um die Verschmutzung der Kleidung mit den Abfällen zu vermeiden.
- Der Überlastschutz wird automatisch ausgelöst, wenn das Messer versehentlich blockiert wird. Das Gerät stromlos schalten und dann mit einer Pinzette das Blockteil herausziehen. Anschließend den Überlastschalter drücken, um mit der Arbeit fortzufahren.
- Es sollen KEINE Gegenstände aus Metall, Kunststoff oder Glas in den Zerkleinerer eingeführt werden. Das Eindringen von solchen Gegenständen kann zur Betriebsstörung des Geräts führen.
- Die Öffnung des Zerkleiners mit einem Deckel abdecken, wenn er nicht im Betrieb ist.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder, körperlich, seelisch und geistig Behinderten sowie Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis geeignet. Ausgenommen sind Fälle, wenn sie von der für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden.

Der Betrieb ist untersagt:

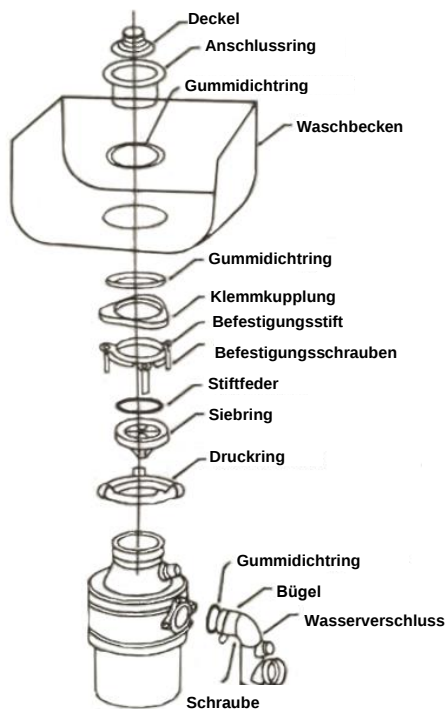
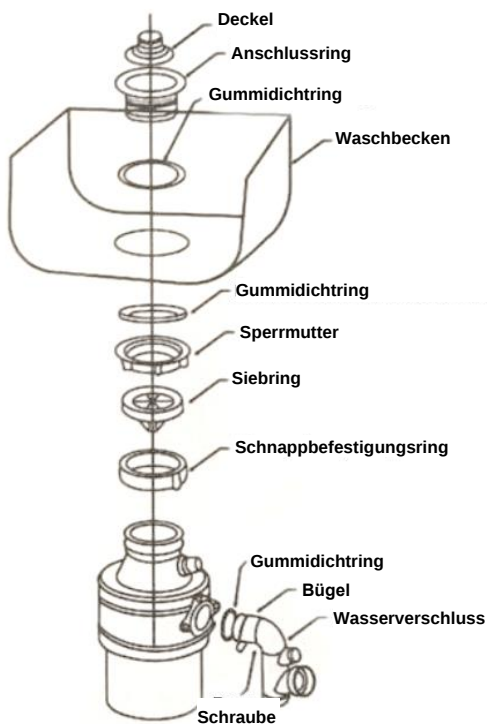
bei Fehlfunktionen des Gerätes;
wenn das Gerät beschädigt wird oder herunterfällt;
bei Beschädigung des Netzkabels oder Steckers.

4. Arbeitsablauf

Montageplan:

HKN-FWD370A, HKN-FWD450A

HKN-FWD370B



- Um das Oberteil des Geräts vom Unterteil abzutrennen, auf die Befestigungspunkte mit beiden Händen drücken und sie im Uhrzeigersinn drehen.
- Den schlagfesten O-Ring herausziehen.
- Die Sperrmutter lösen.
- Das Oberteil des Zerkleinerers von oben auf die Ablauföffnung setzen, die Sperrmutter festziehen und den O-Ring aufstellen.
- Das Unterteil des Zerkleinerers aufstellen, indem man es im Gegenuhrzeigersinn dreht.
- Die zusammengebaute Struktur auf Undichtigkeiten prüfen.
- Den Wasserhahn öffnen und das Gerät einschalten. Eine Minute lang warten und ausschalten. Den Zerkleinerer wieder auf Undichtigkeiten prüfen.

Arbeitsablauf

- Den Deckel öffnen, die Abfälle in die Kammer legen, den Wasserhahn öffnen und die Ein-Taste drücken.
- Die Dauer des kontinuierlichen Betriebs des Geräts sollte 15 Minuten nicht überschreiten.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch mit fließendem Wasser abspülen. Bei Ansammlung von Fettmassen kann eine kleine Menge von Waschmittel zugefügt werden.

5. Wartung und Pflege

- Seien Sie vorsichtig beim Entfernen und Reinigen des Messers!
- Zur Reinigung des Geräts dürfen keine scheuernden Mittel, Stahlschwämme oder Drahtbürsten, spitzen und scharfen Gegenstände, aggressive und chlorhaltige Reinigungsmittel, Benzin, Säuren, Laugen und Lösungsmittel verwendet werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum (Wochenende, Ferien usw.) nicht benutzt wird, sollte es vom Stromnetz getrennt und gründlich gereinigt werden.

6. Wartung und Instandhaltung

WARNUNG: WARTUNGS- UND REPARATURARBEITEN MÜSSEN BEI VOLLSTÄNDIG GETRENNTER STROMVERSORGUNG DURCHGEFÜHRT WERDEN, INDEM DER NETZTRENN SCHALTER IN DIE STELLUNG "AUS" GEDREHT UND DER STECKER AUS DER STECKDOSE GEZOGEN WIRD, UND ZWAR DURCH EINEN QUALIFIZIERTEN TECHNIKER.

Das Gerät muss in der Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften des Landes, in dem das Gerät verwendet wird, gewartet werden. Die in dieser Anleitung aufgeführte Liste der Arbeiten ist eine Empfehlung.

Bei der Wartung führen Sie die folgenden Arbeiten durch:

- Weisen Sie das Personal, das mit dem Gerät arbeitet, in die Bedienungsanleitung ein und prüfen Sie, ob es diese kennt.
- Führen Sie eine Sichtprüfung des Zustands des Geräts durch.
- Stellen Sie sicher, dass keine blanke Drähte vorhanden sind.
- Das Netzkabel sollte regelmäßig überprüft werden. Wenn Defekte festgestellt werden, ersetzen Sie das Teil durch ein neues.

Im Falle eines ungewöhnlichen Betriebs des Geräts, der vom normalen Betrieb abweicht, sollte man das Gerät stromlos machen und sich an den Kundendienst wenden.

Der Betrieb eines wissentlich fehlerhaften Gerätes ist strengstens verboten.

Gegenüber dem Verkäufer und Hersteller kann der Ersatz von direkten oder indirekten Schäden, die durch einen Unfall oder den Betrieb des fehlerhaften Gerätes verursacht werden können, nicht geltend gemacht werden.

Fehlerbeseitigung

Es ist zu beachten, dass die in der Tabelle enthaltenen Informationen zur Fehlersuche und Fehlerbeseitigung nur von qualifizierten Technikern verwendet werden können. Eingriffe in das Gerät durch Unbefugte können zum Erlöschen der Garantie führen.

Störung	Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht ein	Die Arbeitskammer ist blockiert	Das Gerät stromlos schalten und die Abfälle aus der Arbeitskammer entfernen
	Der Überlastschalter ist nicht eingeschaltet	Die Taste des Überlastschalters drücken
	Kein Anschluss an das Stromnetz	Den Anschluss an das Stromnetz überprüfen
Undichtigkeit	Die Zerkleinerersteile sind nicht fest verbunden	Alle Verbindungen festziehen
Lautes Geräusch beim Betrieb	Ein sehr harter Gegenstand ist in die Arbeitskammer geraten	Das Gerät stromlos schalten und die Arbeitskammer überprüfen
Das Gerät funktioniert nicht, das Motorgeräusch ist aber zu hören	Die Arbeitskammer ist blockiert, und der Überlastschalter ist beschädigt	Wenden Sie sich an das Servicecenter

7. Transport und Lagerung. Entsorgung

- Dieses Gerät kann mit jedem Transportmittel unter Beachtung der Warnhinweise auf der Verpackung und der für die jeweilige Beförderungsart geltenden Vorschriften befördert werden.
- Das Gerät darf beim Verladen und Transport nicht gekippt oder gestoßen werden. Transportverpackung auf einer geeigneten Fläche unter Beachtung der Anforderung "OBEN" in einem Winkel von höchstens 15% bewegen.
- Das Gerät muss auf dem Schienen- oder Straßenweg in abgedeckten Fahrzeugen transportiert werden.
- Nach dem Transport muss das Gerät funktionsfähig und unbeschädigt sein.
- Das Gerät muss in der Transportverpackung in Lagerräumen, die vor Witterungseinflüssen und mechanischen Beschädigungen geschützt sind, aufbewahrt werden.
- Das Gerät darf nicht erschüttert werden.
- Bewahren Sie das Gerät nicht auf dem Kopf stehend auf.

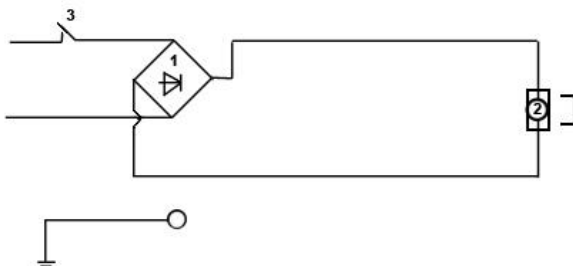
Wenn das Gerät am Ende seiner vorgeschriebenen Lebensdauer nicht mehr benutzt wird, hat der Betreiber es der für die Entsorgung verantwortlichen Person zu übergeben. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den allgemeinen Recyclingvorschriften und in Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften des Landes, in dem das Gerät entsorgt werden soll.

1. Tehnilised omadused

Mudel	HKN-FWD370A	HKN-FWD370B	HKN-FWD450A
Välismõõtmed, mm	235x235x405	235x235x405	235x235x405
Võimsus, kW	0,37		0,45
Võrguparameetrid	220~240 V / 50 Hz		
Noa pöörlemiskiirus, pöörde arv minutis	4200		
Paigaldamise äravooluava läbimõõt, mm	86-92		

Tootja jätab endale õiguse muuta masina välimust ja konstruktsiooni, et parandada selle tööomadusi, jättes tehnilised omadused muutmata.

Elektriskeem



1. dioodi alaldi sild
2. elektrimootor
3. ülekoormuse kaitse lüliti

Nõuded elektrivõrgule:

- a) toitepinge 220-240V, sagedus 50 Hz. Seadmega ühendatud elektrivõrk peab vastu pidama koormusele 10A. Enne ühendamist tuleb võrk pingest välja lülitada;
- B) seadme ühendamiseks mõeldud pistikupesa peab olema maandatud;
- C) nupulüliti kasutab avatud kontaktiga süsteemi. Purustajale ei anta voolu enne, kui lüliti nuppu vajutatakse.

2. Paigaldamine ja tööks ettevalmistamine

Tähelepanu! Kõiki paigaldamiseks ja kasutuselevõtuks vajalikke töid peavad läbi viima väljaõppinud töötajad, kel on eriluba vastavalt selle riigi eeskirjadele, kus seda seadet kasutatakse.

- Teie ohutuse tagamiseks peab seade olema maandatud.
- Veenduge, et võrgupinge vastab seadme tööpingele, kontrollige kaitseseadmete paigaldust ning nende vastavust nimivõimsusele ja tunnussuurustele.

- Kaitseseadmed peavad asuma seadme vahetus läheduses või jaotuskilbis, kui sellele on otsene juurdepääs. Pistikupesa peab vastama ohutusnõuetele ja omama kindlat maandust.
- Elektrijuhtmed peavad vastama seadme nimivõimsusele. Mittevastavus võib põhjustada tulekahju.
- Seadme veol võivad lahti tulla osade, elektriühenduste ja liikuvate mehhanismide kinnitused ja seetõttu tuleb neid kontrollida enne esmakordset käivitamist.
- Ärge laske juhtmel pitsuda esemete ja mööbli vahele, mis võib avaldada survet toitejuhtmele ja seda kahjustada. Vältige juhtme niverdumist ja sassiminekut.
- Ärge kasutage seadme ühendamiseks olmepikendusjuhtmeid.
- Vale ühendus, vigane pistik või pistikupesa võivad põhjustada tulekahju.
- Enne toote esmakordset kasutamist eemaldage sellelt kõik pakkematerjalid, voldikud, plastkotid jms.
- Puhastage seade vastavalt jaotise "Hooldus ja teenindus" juhistelet.

3. Ohutustehnika

- **Tähelepanu! Selle masinaga töötamine on võimalik ainult pärast selle kasutusjuhendiga tutvumist ja ohutusjuhendi läbimist.**
- Paigaldamisel, tööks ettevalmistamisel, kasutamisel, hooldamisel ja remontimisel tuleb lisaks käesolevas juhendis sätestatud ohutusnõuete järgimisele rangelt järgida ohutus-, tuleohutus- ja sanitaarnõudeid vastavalt selle riigi normatiivaktidele, kus seda masinat kasutatakse.
- Vastavalt hügieenieeskirjadele tuleb seadmetega töötamise ajal juuksed tagasi tõmmata (soovitav on kasutada kaitsepeakatet) ning eemaldada kõik potentsiaalselt ohtlikud riideesemed ja ehted (lahtised riided, sallid, kaelarätikud, lipsud, kaelakeed, käevõrud, sõrmused jne).
- Hoidke masina lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge jätke sisselülitatud masinat järelevalveta.
- Kui masinat ei kasutata või seda kasutatakse ebasoodsates ilmastikutingimustes, lülitage masin toiteallikast välja, hädaolukordade vältimiseks.
- Enne masina pesemist, parandamist või teisaldamist kõigepealt eemaldage pistik pistikupesast.
- Kui märkate toitekaabli kahjustust, vahetage see kohe välja. Vastasel juhul võib see põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- Ärge puudutage toitekaablit märgade kätega, vastasel juhul võib saada elektrilöögi.
- Hooldus- või remonditöid tohib teha ainult pärast seda, kui masin on toiteallikast lahti ühendatud.
- Ärge puudutage lülitit ega pistikut märgade kätega.
- Toite väljalülitamisel ärge tõmmake juhtmet, vaid hoidke alati pistikust.
- Ärge pange sõrmi äravooluavas seadme töötamise ajal.
- Asetage mudakilp korralikult, et vältida pritsimist ja jäätmeosakeste sattumist riidele.
- Ülekoormuskaitse käivitub automaatselt, kui nuga on kogemata blokeeritud. Kõigepealt lülitage seade välja, seejärel tõmmake blokeeriv osa pintsetti abil välja. Seejärel vajutage töö jätkamiseks ülekoormuse lülitit.

- ÄRGE asetage purustajasse metallist, plastist või klaasist esemeid. Selliste esemete purustajasse sattumine võib ta teovõimetuks muuta.
- Katke purustaja ava kaanega, kui te seda ei kasuta.
- Masin ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele, vähenenud füüsiliste, vaimsete või intellektuaalsete võimetega inimestele ega isikutele, kellel pole kogemusi ja vastavaid teadmisi. Erand on lubatud nende ohutuse eest vastutava isiku kontrolli või juhendamise korral.

Kasutamine on keelatud:

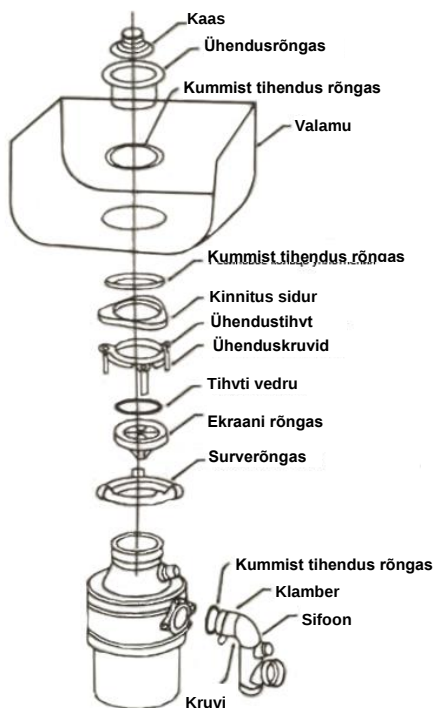
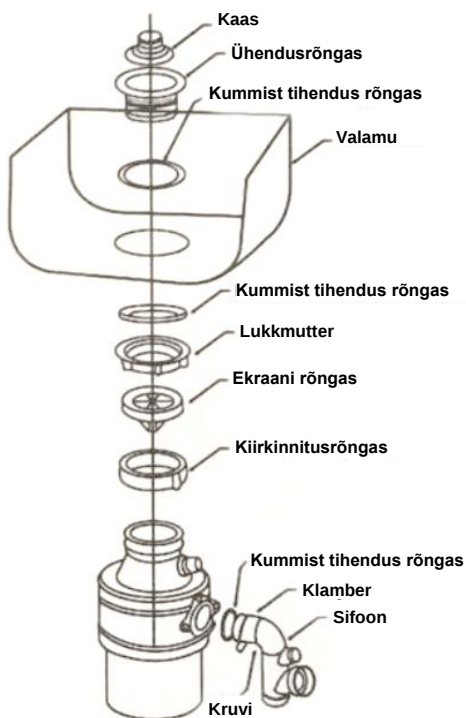
- kui masin ei tööta korrektselt;
- kui masin on kahjustatud või maha kukkunud;
- kui toitekaabel või pistik on kahjustatud.

4. Töökord

Paigaldusskeem:

HKN-FWD370A, HKN-FWD450A

HKN-FWD370B



- Seadme ülemise osa eemaldamiseks alumisest osast vajutage kahe käega kinnitussõlmedele ja keerake neid päripäeva.

- Võtke välja löögikindel tihendus rõngas
- Keerake lukkmutter välja
- Sisestage purustaja ülaosa ülalt äravooluavasse, pingutage lukustusmutter ja asetage o-rõngas.
- Paigaldage purustaja alumine osa, keerates seda vastupäeva.
- Kontrollige kokkupandud konstruktsiooni lekke suhtes.
- Avage veekraan ja lülitage seade sisse. Oodake üks minut ja lülitage see välja. Veel kord kontrollige purustajat lekete suhtes.

Töö järjestus

- Avage kaas, asetage jäätmed kambrisse, avage vesi ja vajutage toitenuppu.
- Seadme pidev tööaeg ei tohiks ületada 15 minutit.
- Loputage seadet voolava veega iga kord pärast kasutamist. Rasvamasside kogunemise korral on lubatud lisada väike kogus pesuvahendit.

5. Teenindus ja korrashoid

- Olge noa eemaldamisel ja puhastamisel ettevaatlik
 - Kahjustuste vältimiseks ei tohi seadme komponente visata ega maha kukutada.
- Seadme puhastamiseks ei ole lubatud kasutada abrasiivseid materjale, metallkäsnaid ja -harju, torkimis- ja lõikeesemeid, agressiivseid ja kloori sisaldavaid puhastusvahendeid, bensiini, happeid, leeliseid ja lahusteid.
- Kui seadet ei kasutata pikema aja jooksul (nädalavahetused, pühad jne), tuleb vooluvõrk välja lülitada ja seade põhjalikult puhastada.

6. Hooldus ja remont

TÄHELEPANU: HOOLDUS- JA REMONTTÖÖD TULEB TEHA TÄIELIKULT VÄLJAÜHENDATUD ELEKTRITOIDEGA, VIIES SISENDLÜLITI ASENDISSE "VÄLJAS" JA PISTIKU VÄLJAÜHENDAMISEGA PISTIKUPESAST, KVALIFITSEERITUD TEHNILISE PERSONALI KAASAMISEL.

Masina hooldus peab toimuma vastavalt selle riigi eeskirjadele, kus seda masinat kasutatakse. Selles juhendis esitatud tööde loetelu on soovitusliku iseloomuga.

Hooldamisel teostage järgmist tööd:

- Juhendage ja kontrollige teadmisi masinaga töötavate töötajate tööreeglite kohta.
- Tehke visuaalne masina seisukorra kontroll.
- Kontrollige et poleks katmata juhtmeid.
- Toitejuhet tuleb regulaarselt kontrollida. Kui leitakse defekte, tehke asendamine.

Seadme ebaloosuliku töö korral, mis erineb tavalisest, on vaja seade välja lülitada ja pöörduda teenindusteenuse poole.

Töötamine seadmega, mis on teadaolevalt defektne, on rangelt keelatud.

Müüjalt ja Tootjalt ei saa nõuda hüvitust otsese või kaudse kahju eest, mis võis tuleneda õnnetusest või töötamisest vigase seadmega.

Vigade parandamine

Pange tähele, et selles tabelis olevat seadmete rikkeotsingu teavet võivad kasutada ainult kvalifitseeritud tehnilised töötajad. Seadme töö häirimine volitamata isikute poolt võib muuta garantii kehtetuks.

Rikke	Põhjus	Parandamise meetod
Ei lülitu sisse	Blokeeritud tööruum	Lülitage toide välja ja eemaldage jäätmed töökambristLülitage toide välja ja eemaldage jäätmed töökambrist
	Ülekoormuslülitit pole sisse lülitatud	Vajutage ülekoormuse lüliti nuppu
	Puudub ühendus elektrivõrguga	Kontrollige ühendust elektrivõrguga
Leke	Purustaja osad pole piisavalt tihedalt ühendatud	Pingutage kõik ühendused
Terav müra töötamise ajal	Midagi väga rasket sattus tööruumi	Lülitage toide välja ja kontrollige tööruumi
Seade ei tööta, kuid mootorimüra on kuulda	Tööruum on blokeeritud ja ülekoormuslülitit on kahjustatud	Pöörduge teeninduskeskuse poole

7. Transport ja ladustamine. Ringlussevõtt

- Seda masinat võib transportida mis tahes transpordivahendiga vastavalt pakendil olevate hoiatussiltide ja konkreetse transpordiliigi kohta kehtivatele eeskirjadele.
- Laadimise ja transportimise ajal ei tohi masinat kantida ega pörutada. Liigutage veokonteinerit kaldpinnal, järgides "TOP"-sildi nõudeid, mitte rohkem kui 15% nurga all.
- Masina transportimine raudteel ja maanteel peab toimuma kaetud sõidukites.
- Pärast transportimist peab masin olema töökorras ja kahjustamata.
- Masinat tuleb hoida transpordipakendis ladudes, mis pakuvad kaitset atmosfääri sademete ja mehaaniliste kahjustuste eest.
- Ärge laske masinat raputada.
- Ärge hoidke masinar tagurpidiasendis.

Pärast masina ärakasutamise lõpetamist, või pärast määratud kasutusaja möödumist, peab käitav organisatsioon selle üle andma utiliseerimise eest vastutavale isikule.

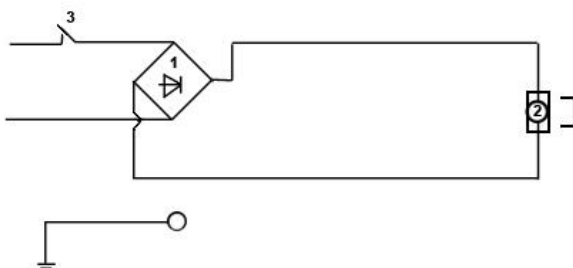
Utiliseerige masina vastavalt teisele tooraine töötlemise üldreeglitele vastavalt selle riigi eeskirjadele, kus masinat utiliseeritakse.

1. Technical specifications

Model	HKN-FWD370A	HKN-FWD370B	HKN-FWD450A
Overall dimensions, mm	235x235x405	235x235x405	235x235x405
Power, kW	0.37		0.45
Power grid parameters	220–240 V/50 Hz		
Blade rotation speed, rpm	4200		
The diameter of the drain hole for installation, mm	86-92		

The manufacturer reserves the right to change the appearance and design of the machine to improve its performance without changing the technical specifications.

Wiring diagram



1. Rectifier diode bridge
2. Motor
3. Overload protection switch

Power grid requirements:

- a) Supply voltage 220-240V, frequency 50 Hz. The power grid connected to the device must withstand a load of 10 A. The power grid must be de-energized before connecting.
- b) The electrical outlet for connecting the device must be grounded.
- c) The push-button switch uses a system with an open contact. Power will not be supplied to the device until the switch button is pressed.

2. Installation and preparation for work

Attention! All installation and commissioning work should be carried out by duly qualified and authorized personnel in accordance with the regulations of the country where this machine is used.

- **For your safety, the machine should be earthed.**
- Make sure that the mains voltage corresponds to the operating voltage of the machine, check the installation of protection devices, and make sure that they conform to their power

and characteristics ratings.

- The protection devices should be located in the immediate vicinity of the machine or in the switchboard if it is directly accessible. The socket should meet safety requirements and have a reliable earthing connection.
- The electrical wiring should conform to the rated power of the machine. Non-conformity may result in fire.
- When transporting the machine, the attachment of parts, electrical connections and moving mechanisms may become loose, so they should be checked before the machine is started for the first time.
- Do not allow the cable to be placed between objects and furniture that may exert pressure and damage the power cable. Do not bend or tangle the cable.
- Do not use household extension cords to connect the machine.
- Improper wiring or malfunctioning plug or socket may result in a fire.
- Before using the product for the first time, remove all packaging materials, booklets, plastic bags, etc. from its surface.
- Before first use, clean the equipment according to the instructions in the Maintenance and Care section.

3. Safety

• Attention! This equipment can be operated only after reading this operating manual and passing the safety briefing.

- During installation, preparation for operation, maintenance and repair, in addition to compliance with the safety requirements set out in this manual, it is necessary to strictly comply with the safety code, fire safety and sanitary regulations in accordance with the regulations of the country where this unit is operated.
- According to hygienic standards, when working with the equipment it is required to put your back (protective headgear is recommended) and remove any potentially dangerous items of clothing and jewelry (loose clothing, scarves, neck-handkerchiefs, ties, necklaces, bracelets, rings, etc.).
- Keep the machine out of the reach of children.
- Do not leave the machine switched on unattended.
- When not in use or used in adverse weather conditions, disconnect the machine from the power source to prevent accidents.
- Before washing, repairing or moving the machine, first pull the plug out of the socket.
- If you notice damage to the power cable, replace it immediately. Otherwise, it may result in electric shock or fire.
- Do not touch the power cable with wet hands, otherwise it may cause electric shock.
- Maintenance or repair is allowed only after disconnecting the machine from the power source.
- Do not touch the switch or plug with wet hands.
- When disconnecting the power supply, do not pull on the cable, always grasp the plug.
- Do not put your fingers into the drain hole while the device is operating.
- Place the mud shield properly to avoid splashing and getting waste particles on clothing.

- Overload protection will work automatically if the blade is accidentally blocked. First, de-energize the device, then use tweezers to pull out the blocking part. Next, click on the overload switch to continue working.
- Placing objects made of metal, plastic or glass in the device is NOT ALLOWED. Hitting it with such objects can disable it.
- Cover the device hole with a lid when not in use.
- The machine is not intended for use by children, persons with reduced physical, mental or mental capabilities, as well as by persons without experience and relevant knowledge. An exception is allowed in the case of inspection or briefing by a person responsible for their safety.

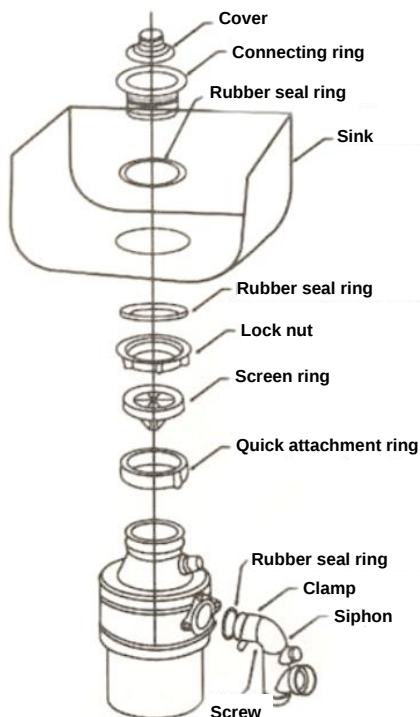
Operation is prohibited:

- in case of incorrect operation of the machine;
- if damaged or dropped;
- if the supply cable or plug is damaged.

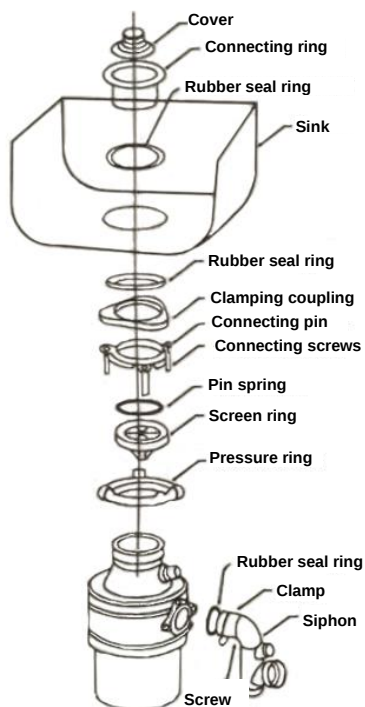
4. Operation procedure

Installation diagram:

HKN-FWD370A, HKN-FWD450A



HKN-FWD370B



- To detach the upper part of the device from the bottom, press the attachment points with both hands and turn them clockwise.
- Remove the shock-resistant O-ring
- Unscrew the lock nut
- Insert the upper part of the device on top of the drain hole, tighten the lock nut and place the O-ring.
- Put on the bottom of the device by turning it counterclockwise.
- Check the assembled structure for leaks.
- Open the water tap and turn on the device. Wait one minute and turn it off. Check the device again for leaks.

Operation procedure

- Open the lid, put the waste into the compartment, open the water and press the power button.
- The device must not be operated continuously for more than 15 minutes.
- Rinse the device with running water every time after use. In case of accumulation of fat masses, it is allowed to add a small amount of detergent.

5. Maintenance and care

- Be careful when removing and cleaning the blade!
- Never clean the equipment using any abrasive materials, metallic sponges or brushes, pricking or cutting items, aggressive or chlorine-containing detergents, gasoline, acids, alkalies or solvents.
- If the equipment is not to be operated for a long time (during days off, holidays, etc.), it shall be shut off from the power supply and thoroughly cleaned.

6. Maintenance and Repair

ATTENTION: MAINTENANCE AND REPAIR SHALL BE CARRIED OUT WITH THE POWER SUPPLY COMPLETELY SHUT OFF, BY SWITCHING THE INPUT SWITCH TO THE "OFF" POSITION AND DISCONNECTING THE PLUG FROM THE OUTLET, AND BY DULY QUALIFIED TECHNICAL PERSONNEL.

Maintenance of the device should be carried out in accordance with the regulations of the country where the device is used. The work items listed in this manual are for reference only.

During maintenance, do the following:

- Brief and check the knowledge of the operating rules by the personnel operating the unit.
- Visually inspect the device condition.
- Check for bared wires.
- It is necessary to examine the power cord regularly. When any defects are detected, it is necessary to perform the replacement.

In case of uncharacteristic operation of the device other than normal, it is necessary to de-energize the device and contact customer service.

It is strictly forbidden to operate a device that is known to be faulty.

The Seller and the Manufacturer may not be held liable for any direct or indirect damages that may result from an accident or from operating a defective device.

Troubleshooting

Please note that the information contained in the table on troubleshooting devices can only be used by qualified technical personnel. Interference in the operation of the device by unauthorized persons may lead to a denial of warranty.

Fault	Cause	Correction method
The device does not turn on	The working compartment is blocked	Turn off the power and remove the waste from the working compartment
	The overload switch is not turned on	Press the overload switch button
	There is no connection to the power grid	Verify the connection to power grid.
Leak	The parts of the device are not tightly connected enough	Tighten all connections
Sharp noise during operation	Something very hard got into the working compartment	Turn off the power and check the working compartment
The device does not work, but the engine noise is heard	The working compartment is blocked and the overload switch is damaged	Contact your service center

7. Transportation and storage. Disposal

- This machine can be transported by any type of transport in accordance with the warning labels on the container, as well as with the rules in force for a particular mode of transport.
- During loading and transportation, the machine must not be turned over and subjected to impacts. Move the shipping container on an inclined surface, observing the "TOP" requirements at an inclination of no more than 15%.
- Transportation of the machine by rail and road must be carried out in covered vehicles.
- After transportation, the machine must be functional and undamaged.
- The machine must be stored in transport packaging in warehouses that provide protection against the effects of precipitation and mechanical damage.
- Avoid shaking the machine.
- Do not store the machine upside down.

EN

After the termination of operation of the machine, after the expiration of the established service life, the operating organization must transfer it to the person responsible for disposal.

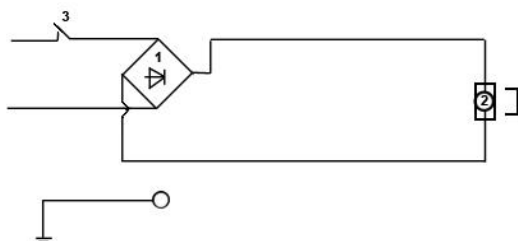
The machine must be disposed of according to the general rules for the processing of secondary raw materials in accordance with the regulations of the country where the machine is being disposed of.

1. Caratteristiche tecniche

Modello	HKN-FWD370A	HKN-FWD370B	HKN-FWD450A
Dimensioni d'ingombro, mm	235x235x405	235x235x405	235x235x405
Potenza, Kw	0,37		0,45
Parametri di alimentazione elettrica	220-240 V / 50 Hz		
Velocità di rotazione del coltello, rpm	4200		
Diametro foro di scarico per installazione, mm	86-92		

Il produttore si riserva il diritto di modificare l'aspetto e il design dell'apparecchio per migliorarne le prestazioni, lasciando invariate le caratteristiche tecniche.

Schema elettrico



1. ponte di diodi del raddrizzatore
2. motore elettrico
3. interruttore di protezione da sovraccarico

Requisiti della rete elettrica

- a) tensione di alimentazione 220-240V, frequenza 50Hz. La rete elettrica collegata all'apparecchio deve sopportare un carico di 10A. Prima della connessione, la rete deve essere diseccitata;
- b) la presa per il collegamento dell'apparecchio deve essere dotata di messa a terra;
- c) l'interruttore a pulsante utilizza un sistema di contatto aperto. L'alimentazione non verrà fornita al dissipatore fino a quando non viene premuto il pulsante di commutazione.

2. Installazione e preparazione per il funzionamento

- **Attenzione! Tutti i lavori di installazione e messa in servizio devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato e specificamente autorizzato secondo le normative del paese di utilizzo della macchina.**
- **Per motivi di sicurezza, il corpo dell'apparecchio deve essere collegato a terra.**
- Verificare che la tensione nella rete corrisponda alla tensione di esercizio dell'apparecchio, verificare l'installazione dei dispositivi di protezione e la loro adeguatezza in termini di

potenza e caratteristiche.

- I dispositivi di protezione devono essere ubicati nelle immediate vicinanze della macchina o nel quadro elettrico se è direttamente accessibile. La presa deve essere conforme ai requisiti di sicurezza e disporre di una messa a terra affidabile.
- Il cablaggio deve corrispondere alla potenza nominale della macchina. La non conformità può provocare un incendio.
- Durante il trasporto dell'apparecchio, possono verificarsi allentamenti di parti di fissaggio, di collegamenti elettrici e di meccanismi di movimento, pertanto, prima del primo avviamento, è necessario controllarli.
- Tenere il cavo lontano da oggetti e mobili che potrebbero esercitare pressione e danneggiare il cavo di alimentazione. Non piegare e attorcigliare il cavo.
- Non utilizzare prolunghes domestiche per collegare l'apparecchio.
- Il collegamento improprio o il malfunzionamento della spina o della presa può provocare incendi.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutti i materiali di imballaggio, libretti, sacchetti di plastica, ecc. dalla sua superficie.
- Pulite l'apparecchio in conformità con le istruzioni della sezione "Manutenzione e cura".

3. Prescrizioni di sicurezza

Attenzione! L'ammissione al lavoro su questa apparecchiatura è possibile solo dopo aver letto questo manuale operativo e aver partecipato al briefing di sicurezza.

- Durante l'installazione, la messa in servizio, il funzionamento, la manutenzione e la riparazione, oltre a rispettare i requisiti di sicurezza stabiliti nel presente manuale, è necessario osservare rigorosamente le norme di sicurezza, antincendio e igienico-sanitarie in conformità con le normative del paese in cui questo l'apparecchio viene utilizzato.
- Secondo le norme sanitarie i capelli devono essere legati indietro quando si lavora con l'apparecchio (si consiglia di indossare una cuffia), nonché bisogna togliere gli accessori e i gioielli potenzialmente pericolosi (indumenti larghi, sciarpe, fazzoletti da collo, cravatte, collane, braccialetti, anelli, ecc).
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare l'apparecchio acceso incustodito.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato o viene utilizzato in condizioni atmosferiche avverse, scollegarlo dall'alimentazione per evitare incidenti.
- Prima di lavare, riparare o spostare l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa.
- Se si notano danni al cavo di alimentazione, sostituirlo immediatamente. Altrimenti potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate, altrimenti potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- I lavori di manutenzione o riparazione possono essere eseguiti solo dopo che la macchina è stata scollegata dall'alimentazione elettrica.
- Non toccare l'interruttore o la spina con le mani bagnate.
- Quando si scollega l'alimentazione elettrica, non tirare il cavo, afferrare sempre la spina.
- Non infilare le dita nel foro di scarico mentre l'apparecchio è in funzione.

- Posizionare correttamente la guarnizione paraschizzi per evitare schizzi e detriti sugli indumenti.
- La protezione da sovraccarico funzionerà automaticamente se il coltello viene accidentalmente bloccato. Prima scollegare l'apparecchio, quindi utilizzare una pinzetta per estrarre il pezzo che blocca il coltello. Successivamente, premere l'interruttore di sovraccarico per ripristinare il funzionamento.
- NON inserire oggetti di metallo, plastica o vetro nel dissipatore. Questo può metterlo fuori uso.
- Chiudere l'apertura del dissipatore con un coperchio quando non è in uso.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini, persone con ridotte capacità fisiche, mentali o intellettuali o persone senza esperienza e conoscenze pertinenti. È consentita un'eccezione nel caso di controllo o istruzione effettuata da una persona responsabile della loro sicurezza.

L'uso è vietato:

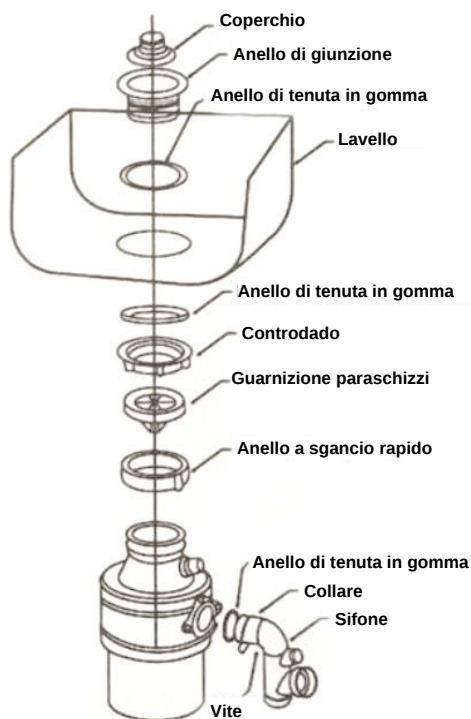
- in caso di non corretto funzionamento dell'apparecchio;
- in caso di danneggiamento o caduta;
- se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.

4. Modalità d'uso

Schema di installazione:

HKN-FWD370A, HKN-FWD450A

HKN-FWD370B



- Per staccare la parte superiore dell'apparecchio dalla parte inferiore, premere i punti di giunzione con entrambe le mani e ruotarli in senso orario.
- Estrarre l'O-ring resistente agli urti
- Svitare il controdado
- Inserire la parte superiore del dissipatore dall'alto sul foro di scarico, serrare il controdado e posizionare l'o-ring.
- Agganciate la parte inferiore del dissipatore ruotandola in senso antiorario.
- Controllare l'apparecchio assemblato per eventuali perdite.
- Aprire il rubinetto dell'acqua e accendere l'apparecchio. Aspettare un minuto e spegnere. Controllare nuovamente il dissipatore per eventuali perdite.

Procedura dell'utilizzo

- Aprire il coperchio, mettere i rifiuti nel cestello, aprire l'acqua e premere il pulsante di accensione.
- Il tempo di funzionamento continuo dell'apparecchio non deve superare i 15 minuti.
- Sciacquare l'apparecchio con acqua corrente ogni volta dopo l'uso. In caso di accumulo di masse grasse si può aggiungere una piccola quantità di detersivo.

5. Manutenzione e pulizia

- Stare attenti quando si rimuove e si pulisce il coltello
- Per pulire l'apparecchio non è consentito usare materiali abrasivi, spugne metalliche e spazzole, oggetti perforanti e taglienti, detergenti aggressivi contenenti cloro, benzina, acidi, alcali e solventi.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo (fine settimana, ferie, ecc.), è necessario scollegarlo dalla rete di alimentazione e pulirlo accuratamente.

6. Manutenzione e riparazione

ATTENZIONE: I LAVORI DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE TECNICO QUALIFICATO CON L'ALIMENTAZIONE COMPLETAMENTE DISINSERITA PORTANDO L'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE IN POSIZIONE "OFF" E SCOLLEGANDO LA SPINA DALLA PRESA.

La manutenzione di questo dispositivo deve essere eseguita in conformità con le normative del paese in cui il dispositivo viene utilizzato. L'elenco degli interventi presentati in questo manuale è di carattere indicativo.

Durante la manutenzione, eseguire le seguenti operazioni:

- Istruire e testare le conoscenze del personale che lavora con l'apparecchio per quello che riguarda le regole dell'uso corretto dell'apparecchio.
- Eseguire il controllo visivo dello stato dell'apparecchio.
- Verificare eventuale presenza di fili scoperti.
- Il cavo di alimentazione deve essere controllato periodicamente. Se si riscontrano difetti, sostituirlo.

In caso di funzionamento anomalo dell'apparecchio, diverso dal normale, è necessario diseccitare l'apparecchio e contattare il servizio assistenza.

È assolutamente vietato l'uso del dispositivo difettoso.

Il Venditore e il Produttore non possono essere ritenuti responsabili per i danni diretti o indiretti che potrebbero derivare da un incidente o a causa dell'uso di un apparecchio difettoso.

Eliminazione dei guasti

Si prega di notare che le informazioni sulla risoluzione dei problemi riportati in questa tabella devono essere utilizzate solo da personale tecnico qualificato. La manomissione del dispositivo da parte di persone non autorizzate può invalidare la garanzia.

Guasto	Causa	Rimedio
Non si accende	Il cestello è bloccato	Spegnere l'alimentazione e rimuovere i rifiuti dal cestello
	Interruttore di sovraccarico non è acceso	Premere il pulsante dell'interruttore di sovraccarico
	Non c'è collegamento alla rete elettrica	Controllare la connessione elettrica
Perdita	Le parti del dissipatore non sono collegate saldamente	Stringere tutte le giunzioni
Forte rumore durante il funzionamento	Qualcosa di molto duro è entrato nel cestello	Diseccitare l'apparecchio e controllare il cestello
L'apparecchio non funziona, ma si sente il rumore del motore	Il cestello è bloccato e l'interruttore di sovraccarico è danneggiato	Rivolgersi al centro assistenza

7. Trasporto e stoccaggio. Smaltimento

- Questa macchina può essere trasportata con qualsiasi tipo di trasporto in conformità con le etichette di avvertenza sull'imballo, nonché con le norme in vigore per un particolare tipo di trasporto.
- Durante il carico e il trasporto, la macchina non deve essere inclinata o soggetta ad urti. Trasportare l'imballo di trasporto su una superficie inclinata, osservando i requisiti di "TOP" con una pendenza non superiore al 15%.
- Il trasporto della macchina su rotaia e su strada deve essere effettuato in veicoli coperti.
- Dopo il trasporto, la macchina deve essere utilizzabile e priva di danni.
- La macchina deve essere conservata in imballaggi di trasporto in magazzini che forniscano protezione dalle precipitazioni atmosferiche e dai danni meccanici.
- Non agitare la macchina.
- Non riporre l'apparecchio capovolto.

Una volta messo fuori servizio al termine della vita utile stabilita, l'utente della macchina deve consegnarla a un ente responsabile dello smaltimento.

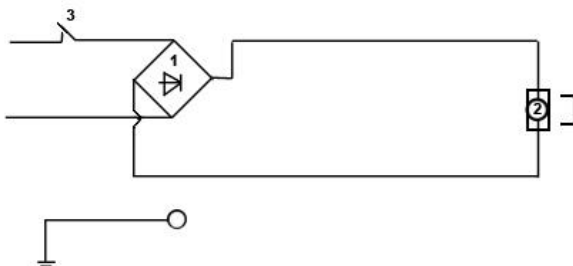
Smaltire la macchina in conformità con le regole generali per il riciclaggio in conformità con le normative del paese in cui viene effettuato lo smaltimento.

1. Tehniskie raksturojumi

Modelis	HKN-FWD370A	HKN-FWD370B	HKN-FWD450A
Kopējie izmēri, mm	235x235x405	235x235x405	235x235x405
Jauda, kW	0,37		0,45
Tīkla iestatījumi	220-240 V/ 50 Hz		
Nažu griešanās ātrums, apgr./min	4200		
Drenāžas cauruma diametrs uzstādīšanai, mm	86-92		

Ražotājs patur tiesības mainīt ierīces izskatu un dizainu, lai uzlabotu tās veiktspēju, atstājot nemainīgas tehniskās specifikācijas.

Elektroinstalācijas shēma



1. diodes tilta taisngriezis
2. elektromotors
3. pārslogdes aizsargslēdzis

Prasības elektroierīcēm:

- a) barošanas spriegums 220-240V, frekvence 50Hz. Ierīcei, kas pieslēgta elektrotīklam jāiztur 10A slodze. Pirms pieslēgšanas tīklam jābūt atvienotam;
- b) ierīces pievienošanas kontaktligzdai jābūt iezemētai;
- c) Spiedpogas slēdzis izmanto atvērtu kontaktsistēmu. Strāvas padeve smalcinātājam netiks piegādāta, kamēr nav nospiesta slēdža poga.

2. Uztādīšana un sagatavošana darbam

- **Uzmanību!** Visi uztādīšanas, nodošanas ekspluatācijā un remontdarbi jāveic kvalificētam personālam, kuram ir īpaša atļauja saskaņā ar tās valsts noteikumiem, kurā šī ierīce tiek izmantota.
- Jūsu drošībai aparātam jābūt iezemētam.
- Pārļiecinieties, ka barošanas tīkla spriegums atbilst aparāta darba spriegumam, pārbaudiet uzstādītās aizsargierīces un to atbilstību jaudas un raksturlielumu nominālvērtībām.

- Aizsargierīcēm jāatrodas tiešā iekārtas tuvumā vai sadales skapī, ja tam ir tieša piekļuve. Kontaktligzdai jāatbilst drošības prasībām un jābūt pienācīgi iezemētai.
- Elektroinstalācijai jāatbilst aparāta nominālajai jaudai. Neatbilstība var izraisīt aizdegšanos.
- Mašīnas transportēšanas laikā var atslābt detaļas, elektriskie savienojumi un kustīgie mehānismi, tāpēc pirms pirmās iedarbināšanas tie ir jāpārbauda.
- Nepieļaujiet vada atrašanos starp priekšmetiem un mēbelēm, kas var radīt spiedienu un bojāt barošanas vadu. Nepieļaujiet vada saliekšanos un samezglošanos.
- Aparāta pieslēgšanai neizmantojiet sadzīvē izmantojamus pagarinātājus.
- Nepareiza pieslēgšana vai kontaktdakšas vai kontaktligzdas bojājums var izraisīt ugunsgrēku.
- Pirms izstrādājuma pirmās lietošanas reizes noņemiet no tā virsmas visus iepakojšanas materiālus, bukletus, plastmasas maisiņus u. c.
- Notīriet iekārtu atbilstoši sadaļas "Uzturēšana un apkope" instrukcijām.

3. Drošības tehnika

- **Uzmanību!** Ar šo aprikojumu drīkst strādāt tikai pēc iepazīšanās ar šo lietošanas rokasgrāmatu un drošības instruktāžas.

- Uzstādot, sagatavojot ekspluatācijai, ekspluatējot, apkopjot un remontējot, papildus šajā rokasgrāmatā noteikto drošības prasību ievērošanai ir stingri jāievēro drošības, ugunsdrošības un sanitārie noteikumi saskaņā ar tās valsts noteikumiem, kurā šī iekārta tiek lietota.
- Higiēnas apsvērumu dēļ, strādājot ar ierīci, mati ir jāsavāc (ieteicama aizsarggalvassega) un visi potenciāli bīstamie apģērbi un rotaslietas (brīvs apģērbs, šalles, kaklasaites, kaklarotas, rokassprādzes, gredzeni utt.) ir jānoņem.
- Uzglabājiet aparātu bērniem nepieejamā vietā.
- Ieslēgtu iekārtu nav atļauts atstāt bez uzraudzības.
- Ja aparāts netiek izmantots vai tiek izmantots nelabvēlīgos laika apstākļos, atslēdziet to no barošanas avota, lai nepieļautu avārijas situāciju rašanos.
- Pirms aparāta mazgāšanas, remonta vai pārvietošanas atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Ja pamanāt barošanas vada bojājumu, nekavējoties nomainiet to. Pretējā gadījumā tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.
- Nepieskarieties strāvas kabelim ar mitrām rokām, pretējā gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- Tehniskā apkope un remonts ir atļauts tikai pēc aparāta atslēgšanas no barošanas avota.
- Nepieskarieties slēdzim vai kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Atslēdzot barošanu, nevelciet aiz vada; vienmēr ņemiet aiz kontaktdakšas.
- Ierīces darbības laikā nebāziet pirkstus drenāžas atverē.
- Novietojiet netīrumu aizsargu pareizi, lai izvairītos no izšļakstīšanās un daļiņu nokļūšanas uz apģērba.
- Aizsardzība pret pārslodzi darbosies automātiski, ja nazis nejauši tiek nobloķēts. Vispirms atvienojiet ierīci un pēc tam ar pinceti izvelciet bloķējošo daļu. Lai turpinātu darbu, nospiediet pārslodzes slēdzi.

- NELIETOJIET metāla, plastmasas vai stikla priekšmetus smalcinātājā. Doto priekšmetu izmantošana var sabojāt ierīci.
- Kad smalcinātāja atveri neizmantojat, nosedziet ar vāku.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem, personām ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai intelektuālām spējām vai personām bez pieredzes un atbilstošām zināšanām. Izņēmums ir pieļaujams gadījumā, ja kontroli vai instruktāžu veic persona, kas ir atbildīga par viņu drošību.

Ekspluatācija ir aizliegta:

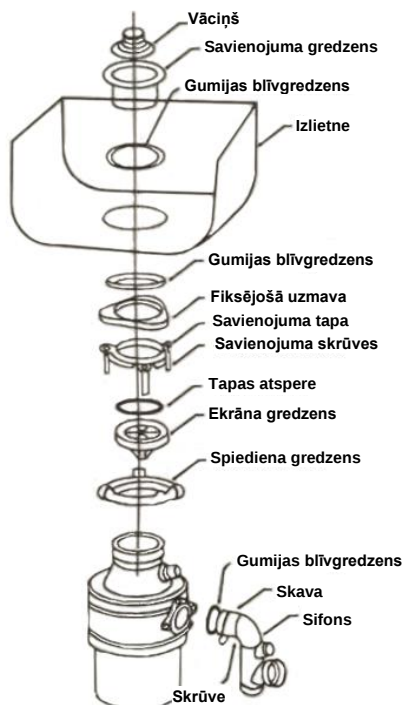
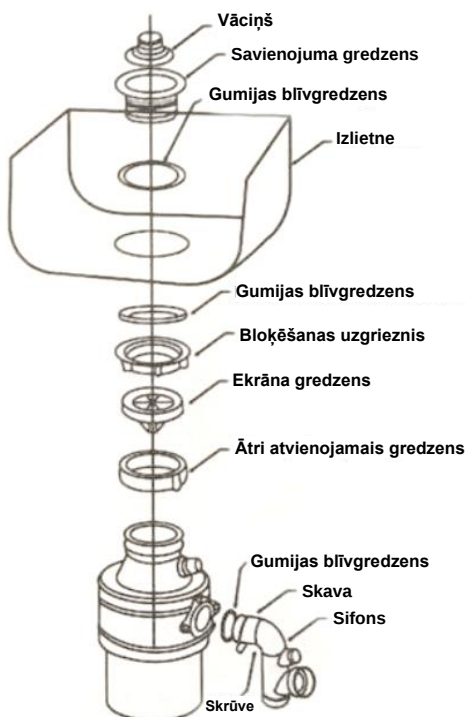
- ierīces nepareizas darbības gadījumā;
- ja aparāts ir bojāts vai nokritis;
- ja ir bojāts barošanas vads vai kontaktdakša.

4. Ekspluatācija

Uzstādīšanas shēma:

HKN-FWD370A, HKN-FWD450A

HKN-FWD370B



- Lai atvienotu ierīces augšdaļu no apakšas, nospiediet piestiprināšanas punktus ar abām rokām un pagrieziet tos pulksteņrādītāja virzienā.

- Izņemiet triecienizturīgo blīvgredzenu
- Atskrūvējiet bloķēšanas uzgriezni
- Ievietojiet smalcinātāja augšdaļu uz drenāžas atveres, pievelciet pretuzgriezni un novietojiet blīvgredzenu.
- Uzlieciet smalcinātāja apakšdaļu, griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Pārbaudiet, vai samontētajai konstrukcijai nav noplūdes.
- Atveriet ūdens krānu un ieslēdziet ierīci. Uzgaidiet minūti un izslēdziet. Vēlreiz pārbaudiet, vai smalcinātājā nav noplūdes.

Darbību secība:

- Atveriet vāku, ievietojiet atkritumus nodalījumā, ieslēdziet ūdeni un nospiediet barošanas pogu.
- Iekārtas nepārtrauktas darbības režīms nedrīkst pārsniegt 15 min.
- Katru reizi pēc lietošanas izskalojiet ierīci zem tekoša ūdens. Ja uzkrājas tauku masas, var pievienot nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa.

5. Apkalpošana un apkope

- Esiet uzmanīgi, noņemot un tīrot nazi
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet abrazīvos materiālus, metāla sūkļus un suku, durošus un griežošus priekšmetus, agresīvus un hloru saturošus tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, skābes, sārmus un šķīdinātājus.
- Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku (nedēļas nogalēs, brīvdienās utt.), izslēdziet strāvas padevi un rūpīgi notīriet ierīci.

6. Apkope un remonts

UZMANĪBU: APKOPE UN REMONTA DARBI JĀVEIC AR PILNĪBĀ ATSLĒGTU ELEKTROPADEVUMU, PĀRSLĒDZOT TĪKLA SLĒDZI POZĪCIJĀ "IZSLĒGTS" UN ATVIEŅOJOT KONTAKTDAKŠU NO KONTAKTLIGZDAS, AR KVALIFICĒTA PERSONĀLA PALĪDZĪBU.

Aparāta tehniskā apkope jāveic saskaņā ar valsts, kurā tiek izmantots attiecīgais aparāts, normatīvajiem dokumentiem. Šajā rokasgrāmatā sniegto darbību sarakstam ir ieteikuma raksturs.

Tehniskās apkopes laikā veiciet tālāk norādītos darbus:

- Instruēt un pārbaudīt personāla, kas strādā ar doto ierīci, zināšanas par ierīces darbības noteikumiem.
- Veiciet ierīces vizuālo pārbaudi.
- Pārbaudiet, vai nav atkailinātu vadu.
- Regulāri jāpārbauda strāvas kabelis. Ja tiek atklāti defekti, nomainiet to.

Neparastas ierīces darbības gadījumā, kas atšķiras no parastās, ir nepieciešams atvienot ierīci un sazināties ar servisa nodaļu.

Strādāt ar ierīci, kas ir bojāta, ir stingri aizliegts.

No pārdevēja un ražotāja nedrīkst pieprasīt kompensāciju par tiešu vai netiešu kaitējumu, ko var izraisīt avārija vai darbs ar bojātu ierīci.

DEFEKTU LIKVIDĒŠANA

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šajā tabulā sniegto informāciju par problēmu novēršanu drīkst izmantot tikai kvalificēts tehniskais personāls. Ja neautorizētas personas manipulē ar iekārtu, garantija var tikt anulēta.

Bojājums	Iemesli	Korekcijas metode
Neieslēdzas	Darba nodalījums bloķēts	Izslēdziet strāvu un izņemiet atkritumus no darba nodalījuma
	Pārslodzes slēdzis nav ieslēgts	Nospiediet pārslodzes slēdža pogu
	Nav elektrības savienojuma	Pārbaudiet pieslēgumu barošanas tīklam.
Noplūde	Smalcinātāja daļas nav cieši savienotas	Nostipriniet visus savienojumus
Spēcīgs troksnis darbības laikā	Kaut kas ļoti ciets atrodas darba nodalījumā	Izslēdziet strāvas padevi un pārbaudiet darba nodalījumu
Ierīce nedarbojas, taču ir dzirdams motora troksnis	Darba nodalījums ir bloķēts un ir bojāts pārslodzes slēdzis	Sazinieties ar servisa centru

7. Transportēšana un uzglabāšana. Utilizācija

- Šo ierīci drīkst transportēt ar jebkuru transporta līdzekli saskaņā ar brīdinājuma uzrakstiem uz iepakojuma, kā arī noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgajam transporta veidam.
- Iekraušanas un transportēšanas laikā aparātu nedrīkst gāzt uz sāniem un pakļaut triecieniem. Transportēšanas iepakojumu slīpumā pārvietojiet, ievērojot norādi "AUGŠPUSE", leņķī, kas nepārsniedz 15 %.
- Ierīces transportēšana pa dzelzceļu un autoceļiem jāveic segtos transportlīdzekļos.
- Pēc transportēšanas aparātam jābūt darba kārtībā un bez bojājumiem.
- Aparāts jāuzglabā transportēšanas iepakojumā noliktavas telpā, kurā tiek nodrošināta aizsardzība pret atmosfēras nokrišņiem un mehāniskajiem bojājumiem.
- Nepieļaujiet aparāta kratīšanu.
- Neuzglabājiet aparātu apgrieztā stāvoklī.

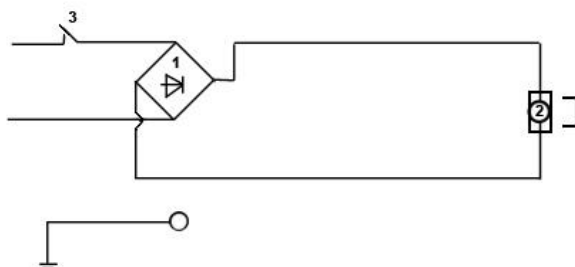
Organizācijai, kas veic ekspluatāciju, pēc aparāta ekspluatācijas beigām vai noteiktā kalpošanas laika beigām jānodod aparāts personai, kas ir atbildīga par utilizāciju. Aparāta utilizācija jāveic saskaņā ar otrreizējas pārstrādes prasībām, ievērojot valsts, kurā tiek utilizēts aparāts, normatīvos aktus.

1. Techniniai parametrai

Modelis	HKN-FWD370A	HKN-FWD370B	HKN-FWD450A
Gabaritiniai matmenys, mm	235x235x405	235x235x405	235x235x405
Galia, kW	0,37		0,45
Tinklo parametrai	220~240 V / 50 Hz		
Peilio sukimosi greitis, aps/min	4200		
Išleidimo angos skersmuo montavimui, mm	86-92		

Gamintojas pasilieka teisę keisti įrenginio išvaizdą ir konstrukciją, kad pagerintų jo eksploatacinius parametrus, nekeičiant techninių parametrų.

Grandinės schema



1. diodo lygintuvo tiltas
2. elektros variklis
3. perkrovos apsaugos perjungiklis

Elektros tinklo reikalavimai

- a) maitinimo įtampa 220-240 V, dažnis 50 Hz. Įrenginyje prijungiamas elektros tinklas turi išlaikyti 10A apkrovą. Prieš prijungiant tinklą, reikia išjungti maitinimą;
- b) elektros lizdas įrenginiui prijungti turi būti įžemintas;
- c) mygtukiniam perjungikliui naudojama sistema su atvirais kontaktais. Maitinimas nebus tiekiamas smulkintuvui, kol perjungiklio mygtukas nepaspaustas.

2. Montavimo tvarka ir paruošimas darbui

- **Dėmesio!** Visus montavimo ir paleidimo darbus turi atlikti kvalifikuoti, specialų leidimą turintys techniniai darbuotojai pagal šalies, kurioje šis įrenginys naudojamas, taisykles.
- Jūsų saugumui įrenginys turi būti įžemintas.
- Įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka įrenginio darbinę įtampą, patikrinkite apsaugos įtaisus ir jų atitikimą galingumui bei parametrams.
- Apsaugos įtaisai turi būti šalia įrenginio arba skirstomajame skydelyje, jei prie jo yra

tiesioginė prieiga. Elektros lizdas turi atitikti saugos reikalavimus ir turi būti patikimai įžemintas.

- Elektros laidai turi atitikti vardinę įrenginio galią. Netinkami laidai gali sukelti gaisrą.
- Prietaiso transportavimo metu gali atsilaisvinti dalių tvirtinimas, elektros jungtys ir judantys mechanizmai, todėl prieš pirmą kartą įjungiant juos reikia patikrinti.
- Neleiskite, kad laidas patektų tarp daiktų ir baldų, kuriems prispaudus jį galima pažeisti. Stebėkite, kad laidas nepersilenktų ir nesusipintų.
- Įrenginiui prijungti nenaudokite buitinių ilgiklių.
- Neteisingas prijungimas arba kištuko ar lizdo gedimas gali sukelti gaisrą.
- Prieš naudodami įrenginį pirmą kartą, pašalinkite nuo jo paviršiaus visas pakavimo medžiagas, bukletus, plastikinius maišelius ir pan.
- Nuvalykite įrenginį pagal „Techninė priežiūra“ skyriaus instrukcijas.

3. Saugumo technika

• Dėmesio! Leisti dirbti su šia įranga galima tik asmenims, kurie susipažino su šia naudojimo instrukcija ir saugaus darbo taisyklėmis.

- Montuojant, ruošiantis darbui, eksploatuojant, atliekant techninę priežiūrą ir remontuojant, be šioje instrukcijoje pateiktų saugos reikalavimų, būtina griežtai laikytis techninės saugos, priešgaisrinės saugos taisyklių ir sanitarinių normų pagal šalies, kurioje yra naudojamas įrenginys, teisės aktus.
- Remiantis higienos normomis, dirbant su įranga, plaukai turi būti sušukuoti atgal (rekomenduojama dėvėti apsaugines kepure), taip pat būtina nusiimti visas potencialiai pavojingas drabužių ir papuošalų detales (laisvus drabužius, šalikus, kaklo skareles, kaklaraiščius, karolius, apyrankes, žiedus ir kt.).
- Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Draudžiama palikti veikiantį prietaisą be priežiūros.
- Jei įrenginys nenaudojamas arba naudojamas esant nepalankioms oro sąlygoms, atjunkite jį nuo elektros maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
- Prieš valydami, taisydami ar perkeldami įrenginį, pirmiausia ištraukite laido kištuką iš elektros lizdo.
- Jei pastebėjote, kad elektros maitinimo laidas yra pažeistas, nedelsdami jį pakeiskite. Priešingu atveju, tai gali sukelti pažeidimą elektros srove arba gaisrą.
- Nelieskite elektros maitinimo laido šlapiomis rankomis, priešingu atveju tai gali sukelti sužeidimą elektros srove.
- Techninės priežiūros ar remonto darbus galima atlikti tik atjungus įrenginį nuo elektros maitinimo šaltinio.
- Nelieskite jungiklio ar elektros kištuko šlapiomis rankomis.
- Draudžiama kišti pirštus į išleidžiamąją angą veikiant įrenginiui.
- Uždėkite purvo skydą, kad atliekų dalelės neaptaškytų ir nepatektų ant darbo rūbų.
- Apsauga nuo perkrovos suveiks automatiškai, jei atsitiktinai bus užblokuotas peilis. Pirmiausia atjunkite įrenginį, tada pincetu ištraukite blokuojančiąją dalį. Toliau paspauskite perkrovos perjungiklį, kad tęstumėte darbą.
- Į smulkintuvą NEGALIMA dėti metalinių, plastikinių daiktų ir stiklo. Patekus į jį tokiems

daiktams, jis gali sugesti.

- Uždenkite smulkintuvo angą dangteliu, jei jo nenaudojate.
- Įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams, asmenims su ribotomis fizinėmis, psichinėmis ar protinėmis galimybėmis, taip pat asmenims, neturintiems patirties ir atitinkamų žinių. Išimtis leidžiama, kai už tokių asmenų saugumą atsakingas asmuo kontroliuoja ir instruktuoja juos.

Įrenginį draudžiama naudoti:

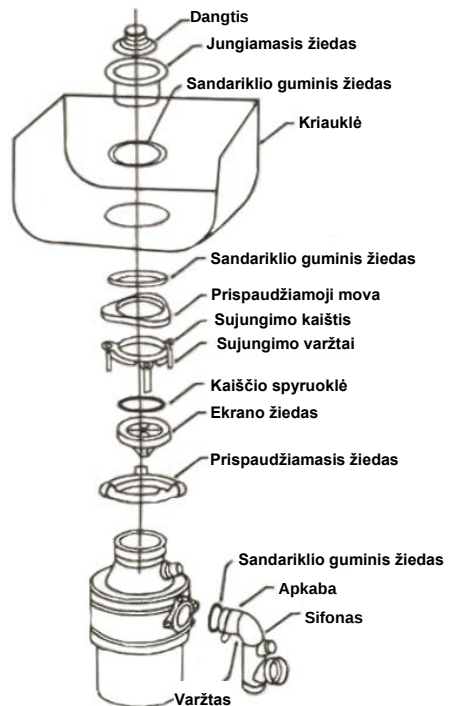
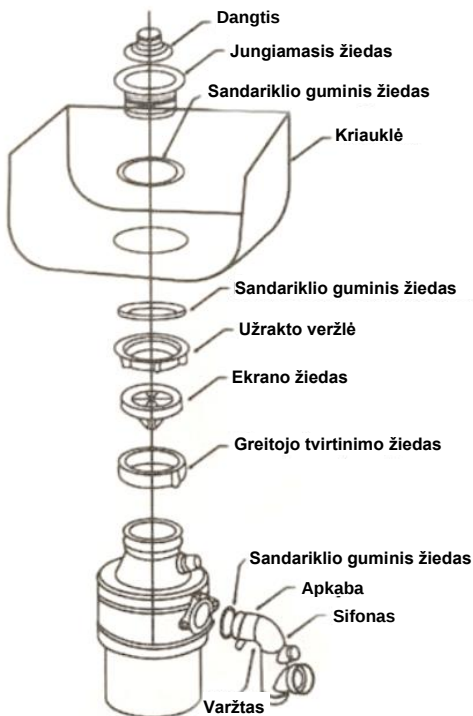
- jei įrenginys veikia netinkamai;
- jei įrenginys sugedo arba nukrito;
- jei yra pažeistas elektros maitinimo laidas arba laido kištukas.

4. Naudojimo tvarka

Montavimo schema:

HKN-FWD370A, HKN-FWD450A

HKN-FWD370B



- Norėdami atskirti viršutinę įrenginio dalį nuo apatinės, paspauskite abiem rankom tvirtinimo mazgus ir pasukite juo pagal laikrodžio rodyklę.
- Ištraukite smūgiams atsparų sandarinimo žiedą
- Atsukite fiksavimo veržlę.

- Įdėkite viršutinę smulkintuvo dalį ant išleidimo angos viršaus, prisukite fiksavimo veržlę ir sumontuokite sandarinimo žiedą.
- Uždėkite apatinę smulkintuvo dalį, prisukite prieš laikrodžio rodyklę.
- Patikrinkite surinktą konstrukciją, kad nebūtų protėkių.
- Atsukite čiaupą su vandeniu ir įjunkite įrenginį. Palaukite vieną minutę ir išjunkite. Dar kartą patikrinkite smulkintuvą, ar nėra protėkių.

Darbo su prietaisu eiliškumas

- Atidarykite dangtelį, įdėkite į skyrių atliekas, atsukite vandens čiaupą ir paspauskite įjungimo mygtuką.
- Nepertraukiamas įrenginio veikimo laikas neturi viršyti 15 minučių.
- Kiekvieną kartą po naudojimo praplaukite įrenginį tekančiu vandeniu. Jei susikaupė riebalų masė, leidžiama pridėti nedidelį ploviklio kiekį.

5. Valymas ir priežiūra

- Būkite atsargūs nuimdami ir valydami peilį.
- Įrenginio valymui draudžiama naudoti braižančias medžiagas, metalines kempines ir šepečius, duriamuosius ir pjaunamuosius daiktus, agresyvias valymo priemonės su chloru, benzina, rūgštis, šarmus ir tirpiklius.
- Jei neketinate naudotis įrenginiu ilgą laiką (išieginėmis dienomis, atostogų metu ir pan.), išjunkite jį iš elektros tinklo ir kruopščiai nuvalykite.

6. Techninė priežiūra ir remontas

DĖMESIO: TECHNINĖS PRIEŽIŪROS IR REMONTO DARBUS TURI ATLIKTI KVALIFIKUOTI TECHNINIAI DARBUOTOJAI VISIŠKAI ATJUNGUS ELEKTROS MAITINIMO TIEKIMĄ PASUKUS MAITINIMO JUNGIKLĮ Į PADĖTĮ „IŠJUNGTĄ“ IR IŠJUNGUS LAIDO KIŠTUKĄ IŠ ELEKTROS TINKLO LIZDO.

Šio įrenginio techninė priežiūra turi būti atliekama vadovaudamasi šalies, kurioje naudojamas įrenginys, teisės aktais. Šioje instrukcijoje pateiktas darbų sąrašas yra rekomendacinio pobūdžio.

Techninės priežiūros metu atlikite šiuos veiksmus:

- Instruktuokite su įrenginiu dirbančius darbuotojus ir patikrinkite jų naudojimo taisyklių žinias.
- Vizualiai apžiūrėkite įrenginį.
- Patikrinkite, ar laidai nėra pliki.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą. Pastebėję defektus, juos pašalinkite.

Jei prietaisas veikia neįprastai, kitaip nei įprasta, būtina išjungti prietaisą ir kreiptis į techninės priežiūros skyrių.

Griežtai draudžiama dirbti su įrenginiu, jei žinoma, kad jis yra sugedęs.

Iš Pardavėjo ir Gamintojo negali būti reikalaujama atlyginti tiesioginę ar netiesioginę žalą, kuri gali atsirasti dėl avarijos ar dirbant su sugedusiu įrenginiu.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Atkreipkite dėmesį, kad šioje lentelėje pateiktą gedimų aptikimo ir šalinimo informaciją gali naudoti tik kvalifikuoti techniniai darbuotojai. Dėl įrenginio remonto neįgaliojais asmenimis garantija gali būti anuliuota.

Gedimas	Priežastis	Šalinimo būdas
Neįsijungia	Blokuotas darbinis skyrius	Išjunkite maitinimą ir ištraukite atliekas iš darbinio skyriaus
	Neįjungtas perkrovos perjungiklis	Paspauskite perkrovos perjungiklio mygtuką
	Nėra prijungimo prie maitinimo tinklo	Patikrinkite prijungimą prie elektros tinklo
Protėkis	Nepakankamai sandariai sujungtos smulkintuvo dalys	Priveržkite visus sujungimus
Naudojant girdimas čaižus triukšmas	Į darbinį skyrių pakliuvo kažkoks kietas daiktas	Išjunkite maitinimą ir patikrinkite darbinį skyrių
Įrenginys neveikia, nesigirdi variklio triukšmo	Darbinis skyrius užblokuotas, o perkrovos jungiklis pažeistas	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą

7. Gabenimas ir laikymas. Atliekų tvarkymas

- Šią įrangą galima gabenti bet kokio tipo transportu laikydamosi įspėjamųjų pranešimų ant pakuotės, taip pat taisyklių, galiojančių konkrečiai transporto rūšiai.
- Įrenginio krovimo ir gabenimo metu nevartykite jo ant šono ir saugokite nuo smūgių. Aparatą gabenimo pakuotėje perkelti nuo žulni pavidalo paviršiaus ne didesniu kaip 15% kampų, laikydamosi ženklinimo „VIRŠUS“ reikalavimų.
- Geležinkelio ir kelių transportu įrenginį būtina gabenti dengtose transporto priemonėse.
- Po gabenimo įrenginys turi likti funkcionalus ir nepažeistas.
- Laikykite aparatą transporto pakuotėje sandėlio patalpose, apsaugančiose nuo atmosferos kritulių poveikio ir mechaninių pažeidimų.
- Saugokite įrenginį nuo kratymo.
- Nelaikykite įrenginio apversto.

Nustojus naudoti įrenginį, pasibaigus nustatytam tarnavimo laikui, įrenginį naudojusi įmonė turi perduoti jį asmeniui, atsakingam už atliekų šalinimą.

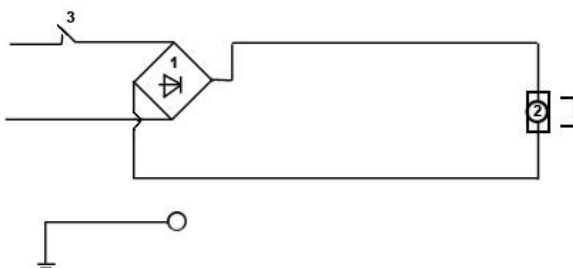
Įrenginio atliekas šalinkite pagal bendrąsias antrinių žaliavų perdirbimo taisykles laikydamosi šalies, kurioje yra tvarkomos įrenginio atliekos, taisyklių.

1. Parametry techniczne

Model	HKN-FWD370A	HKN-FWD370B	HKN-FWD450A
Wymiary gabarytowe, mm	235x235x405	235x235x405	235x235x405
Moc, kW	0,37		0,45
Parametry sieci	220~240 V / 50 Hz		
Prędkość obrotowa noża, obr/min	4200		
Średnica otworu odpływowego do instalacji, mm	86-92		

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i konstrukcji urządzenia w celu poprawy jego właściwości użytkowych, pozostawiając bez zmian parametry techniczne.

Schemat obwodu



1. mostek prostowniczy diodowy
2. silnik elektryczny
3. przełącznik ochrony przed przeciążeniem

Wymagania, dot. sieci zasilającej:

- a) napięcie zasilania 220-240V, częstotliwość 50Hz. Sieć elektryczna podłączona do urządzenia powinna wytrzymać obciążenie 10A. Przed podłączeniem sieć musi być odłączona od zasilania;
- b) gniazdo do podłączenia urządzenia musi być uziemione;
- c) w przełącznik przyciskowy wykorzystywany jest system z otwartym stykiem. Zasilanie nie będzie dostarczane do rozdrabniacza, dopóki przycisk przełączający nie zostanie naciśnięty.

2. Montaż i przygotowanie do pracy

- **Uwaga! Wszystkie prace instalacyjne i związane z uruchomieniem muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel techniczny, który ma specjalne zezwolenie zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie jest używane.**
- **W celu bezpieczeństwa urządzenie musi być uziemione.**
- Upewnij się, że napięcie w sieci jest zgodne z napięciem roboczym urządzenia, sprawdź instalację urządzeń zabezpieczających i zgodność ich wartości mocy znamionowej i

wydajności.

- Urządzenia zabezpieczające powinny znajdować się w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia lub w rozdzielnicy, jeśli są bezpośrednio dostępne. Gniazdo musi spełniać wymagania bezpieczeństwa i mieć niezawodne uziemienie.
- Okablowanie elektryczne dopasować moc znamionową urządzenia. Niedopasowanie może spowodować pożar.
- Podczas transportu urządzenia może wystąpić poluzowanie mocowania części, połączeń elektrycznych i ruchomych mechanizmów, dlatego przed pierwszym uruchomieniem należy je sprawdzić.
- Ze względów bezpieczeństwa, nie należy umieszczać ani przechowywać łatwopalnych cieczy, gazów lub innych obiektów w pobliżu urządzenia.
- Nie pozwól, aby kabel znajdował się między przedmiotami i meblami, które mogłyby wywierać nacisk i uszkodzić kabel zasilający. Unikaj zginania i płątania się kabla.
- Nie używaj przedłużaczy domowych do podłączania urządzenia.
- Nieprawidłowe podłączenie lub nieprawidłowe działanie wtyczki lub gniazdka może spowodować pożar.
- Wyczyścić urządzenie zgodnie z instrukcjami w rozdziale "Obsługa i konserwacja".
- Przed pierwszym użyciem produktu usuń z jego powierzchni wszystkie materiały opakowaniowe, broszury, torby plastikowe itp.

3. Środki bezpieczeństwa

- **Uwaga! Praca na sprzęcie jest dopuszczalna wyłącznie po zapoznaniu się z niniejszą instrukcją obsługi i przejściu instrukcji bezpieczeństwa.**
- Podczas montażu, przygotowania do pracy, eksploatacji, konserwacji i napraw, wraz z przestrzeganiem wymagań bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji, należy ściśle przestrzegać przepisów bezpieczeństwa, bezpieczeństwa pożarowego i przepisów sanitarnych zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie jest używane.
- Zgodnie z przepisami higienicznymi, podczas pracy z urządzeniami należy zaczesać włosy do tyłu (zaleca się stosowanie ochronnych nakryć głowy) oraz zdjąć wszelkie potencjalnie niebezpieczne części odzieży i biżuterię (luźne ubrania, chusty, apaszki, krawaty, naszyjniki, bransoletki, pierścionki itp.).
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolno włączonego urządzenia pozostawiać bez nadzoru.
- Jeśli urządzenie nie jest używane lub używane w niesprzyjających warunkach pogodowych, odłączyć urządzenie od źródła zasilania, aby zapobiec sytuacjom awaryjnym.
- Przed umyciem, naprawą lub przeniesieniem urządzenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Jeśli zauważysz uszkodzenie kabla zasilającego, natychmiast go wymień. W przeciwnym razie może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Nie dotykaj kabla zasilającego mokrymi rękami, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- Prace konserwacyjne lub naprawcze są dozwolone tylko po odłączeniu urządzenia od

źródła zasilania.

- Nie dotykaj przełącznika ani wtyczki mokrymi rękami.
- Podczas pracy urządzenia nie wolno wkładać palców do otworu odpływowego.
- Umieść odpowiednio osłonę błotną, aby uniknąć rozpryskiwania i przedostawania się cząstek odpadów na ubrania.
- Jeśli nóż zostanie przypadkowo zablokowany, zabezpieczenie przed przeciążeniem uruchomi się automatycznie. Najpierw odłącz urządzenie od prądu, a następnie użyj pincety, aby wyciągnąć część blokującą. Aby kontynuować pracę następnie naciśnij przełącznik przeciążenia.
- Umieszczanie w rozdrabniaczu przedmiotów wykonanych z metalu, plastiku lub szkła jest NIEDOZWOLONE. Trafienie do środka takich przedmiotów może obezwładnić urządzenie.
- Zakrywaj otwór rozdrabniacza pokrywką, jeśli go nie używasz.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci, osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia i odpowiedniej wiedzy.

Wykorzystanie zabronione:

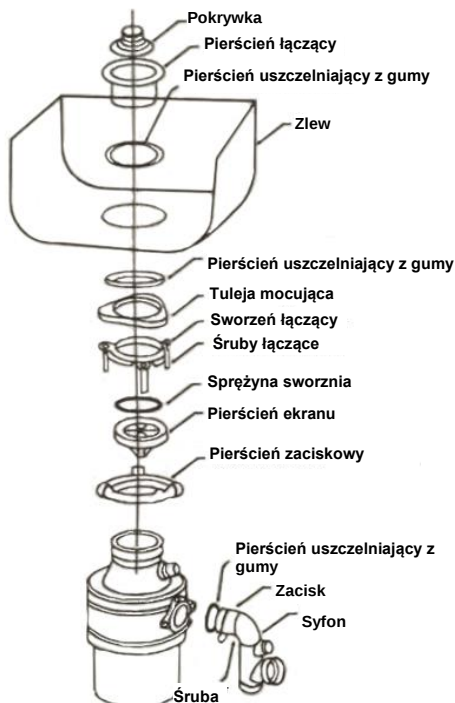
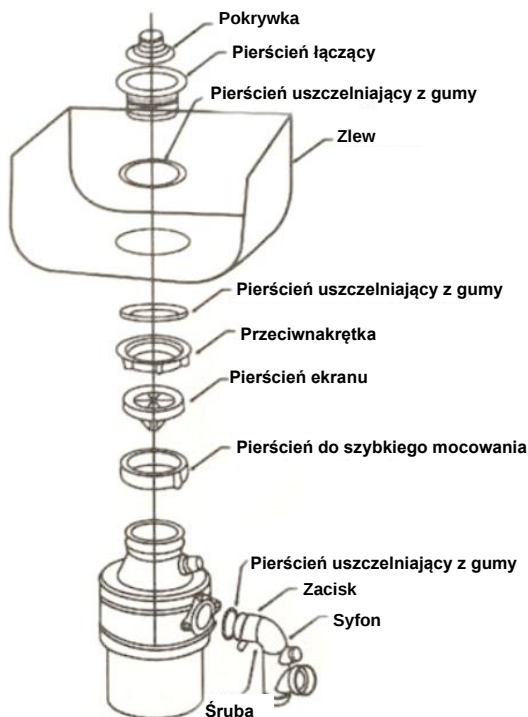
- w przypadku nieprawidłowej pracy urządzenia;
- w przypadku uszkodzenia lub upadku;
- w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyczki.

4. Tryb pracy

Schemat instalacji:

HKN-FWD370A, HKN-FWD450A

HKN-FWD370B



- Aby odłączyć górną część urządzenia od dolnej części, naciśnij obiema rękami zespoły mocujące i obróć je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Zdejmij pierścień uszczelniający odporny na uderzenia
- Wykręć przeciwnakrętkę
- Włóż górną część rozdrabniacza na otwór odpływowy, dokręć przeciwnakrętkę i załóż pierścień uszczelniający.
- Załóż część dolną rozdrabniacza, przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Sprawdź zmontowaną konstrukcję pod kątem wycieków.
- Otwórz kran z wodą i włącz urządzenie. Poczekaj jedną minutę i wyłącz. Sprawdź ponownie rozdrabniacz pod kątem wycieków.

Kolejność pracy

- Otwórz pokrywę, umieść odpady w komorze, otwórz wodę i naciśnij przycisk zasilania.
- Czas ciągłej pracy urządzenia nie powinien przekraczać 15 minut.
- Spłucz urządzenie bieżącą wodą za każdym razem po użyciu. W przypadku nagromadzenia się substancji tłuszczowych można dodać niewielką ilość detergentu.

5. Czyszczenie i konserwacja

- Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania i czyszczenia noża
- Nie wolno używać do czyszczenia urządzenia materiałów ściernych, metalowych gąbek i szczotek, kujących i tnących przedmiotów, agresywnych środków czystości, które zawierają chlorek, benzynę, kwasy, zasady i rozpuszczalniki.
- Jeśli aparat nie będzie używany przez dłuższy czas (weekendy, wakacje itp.), należy odłączyć zasilanie i dokładnie wyczyścić urządzenie.

6. Konserwacja i naprawa

UWAGA: PRACE KONSERWACYJNE I NAPRAWCZE POWINNY BYĆ WYKONYWANE PRZY CAŁKOWICIE WYŁĄCZONYM ZASILANIU, POPRZECZ USTAWIENIE PRZEŁĄCZNIKA WEJŚCIOWEGO DO POZYCJI „OFF” I ODŁĄCZENIE WTYCZKI OD GNIAZDKA, PRZY ZAANGAŻOWANIU WYKWALIFIKOWANEGO PERSONELU TECHNICZNEGO.

Konserwacja urządzenia powinna odbywać się zgodnie z dokumentami regulacyjnymi kraju, w którym urządzenie jest używane. Wykaz prac przedstawiony w niniejszej instrukcji ma charakter rekomendacyjny.

Podczas konserwacji należy wykonać następujące prace:

- Przeprowadzić szkolenie i sprawdzenie wiedzy personelu na temat zasad obsługi urządzenia.
- Wizualna kontrola stanu urządzenia.
- Sprawdź, czy nie ma gołych przewodów.
- Należy regularnie sprawdzać kabel zasilający. Jeśli zostaną znalezione usterki, wymień.

W przypadku nieprawidłowej pracy urządzenia, albo dziwnej, należy odłączyć je od napięcia i skontaktować się z serwisem.

Praca z urządzeniem, o którym wiadomo, że jest uszkodzone, jest zabroniona.

Od Sprzedawcy i Producenta nie można żądać odszkodowania za szkody bezpośrednio lub pośrednio, które mogły powstać w wyniku wypadku lub podczas pracy na wadliwym urządzeniu.

Rozwiązywanie problemów

Należy uwzględnić, że informacje, dotyczące rozwiązywania problemów zawarte w tabeli mogą być wykorzystywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników. Ingerencja w urządzenie przez osoby nieupoważnione może spowodować unieważnienie gwarancji.

Usterka	Przyczyna	Metoda korekty
Nie włącza się	Zablokowana komora robocza	Odłącz zasilanie i wyciągnij odpady z komory roboczej
	Nie jest włączony przełącznik przeciążenia	Naciśnij przycisk przełącznika przeciążenia
	Brak podłączenia do sieci elektrycznej	Sprawdź podłączenia do sieci elektrycznej
Wyciek	Części rozdrabniacza nie są wystarczająco mocno połączone między sobą	Dokręć wszystkie połączenia
Ostry hałas podczas pracy	Coś bardzo twardego dostało się do komory roboczej	Odłącz zasilanie i sprawdź komorę roboczą
Urządzenie nie działa, ale słyszeć hałas silnika	Komora robocza jest zablokowana, a przełącznik przeciążenia jest uszkodzony	Skontaktuj się z centrum serwisowym

7. Transport i przechowywanie. Zużycie

- Urządzenie to może być transportowane dowolnym środkiem transportu zgodnie z etykietami ostrzegawczymi na pojemniku, a także przepisami obowiązującymi w danym rodzaju transportu.
- Podczas załadunku i transportu urządzenie nie może być przewracane ani narażane na uderzenia. Przesuń pojemnik transportowy po pochyłej powierzchni, spełniając wymagania „góry” pod kątem nie większym niż 15%.
- Transport maszyn transportem kolejowym i drogowym powinien odbywać się w pojazdach wewnętrznych.
- Po transporcie urządzenie musi być sprawne i wolne od uszkodzeń.
- Urządzenie powinno być przechowywane w opakowaniach transportowych w pomieszczeniach magazynowych, zapewniających ochronę przed opadami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.
- Nie pozwól, aby urządzenie było potrząsane.
- Nie przechowuj urządzenia do góry nogami.

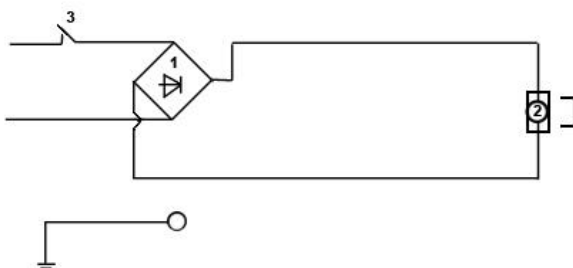
Po zaprzestaniu eksploatacji urządzenia, po upływie wyznaczonego okresu eksploatacji, podmiot prowadzący eksploatację musi go przekazać osobie odpowiedzialnej za utylizację. Utylizacja urządzenia odbywa się zgodnie z ogólnymi zasadami przetwarzania surowców wtórnych zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie jest utylizowane.

1. Технические характеристики

Модель	HKN-FWD370A	HKN-FWD370B	HKN-FWD450A
Габаритные размеры, мм	235x235x405	235x235x405	235x235x405
Мощность, кВт	0,37		0,45
Параметры сети	220-240 В / 50 Гц		
Скорость вращения ножа, об/мин	4200		
Диаметр сливного отверстия для установки, мм	86-92		

Производитель оставляет за собой право изменять внешний вид и конструкцию аппарата для улучшения его эксплуатационных характеристик, оставляя без изменения технические характеристики.

Электросхема



1. диодный мост выпрямителя
2. электродвигатель
3. переключатель защиты от перегрузки

Требования к электросети:

- а) напряжение питания 220-240В, частота 50Гц. Подключаемая к устройству электросеть должна выдерживать нагрузку в 10А. Перед подсоединением сеть должна быть обесточена;
- б) розетка для подключения устройства должна быть заземлена;
- в) в кнопочном переключателе используется система с открытым контактом. Питание не будет подаваться на измельчитель, пока кнопка-переключатель не нажата.

2. Монтаж и подготовка к работе

• **Внимание!** Все работы по монтажу и пусконаладочным работам должны быть проведены технически квалифицированным персоналом, имеющим специальное разрешение в соответствии с нормативными актами той страны, где используется данный аппарат.

- **Предупреждение! Для вашей безопасности аппарат должен быть заземлен.**
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению аппарата, проверьте установку устройств защиты и соответствия их номиналу по мощности и характеристикам.
- Устройства защиты должны находиться в непосредственной близости от аппарата или в распределительном щите, если он находится в прямом доступе. Розетка должна соответствовать требованиям безопасности и иметь надежное заземление.
- Электропроводка должна соответствовать номинальной мощности аппарата. Несоответствие может привести к возгоранию.
- При транспортировке аппарата может произойти ослабление крепления деталей, электрических соединений и подвижных механизмов, поэтому перед первым запуском следует провести их проверку.
- Не допускайте нахождение кабеля между предметами и мебелью, которые могут оказать давление и повредить силовой кабель. Не допускайте изгиба и запутывания кабеля.
- Не используйте бытовые удлинители для подключения аппарата.
- Неправильное подключение или неисправность вилки или розетки может привести к возгоранию.
- Перед первым использованием изделия удалите с его поверхности все упаковочные материалы, буклеты, пластиковые пакеты и т.п., затем очистите аппарат в соответствии с инструкциями раздела 6 «Обслуживание и уход».

3. Техника безопасности

- **Внимание! Допуск к работе на данном оборудовании возможен только после ознакомления с данной инструкцией и прохождения инструктажа по технике безопасности.**
- При монтаже, подготовке к работе, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте, наряду с соблюдением требований безопасности, изложенных в настоящей инструкции, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности и пожарной безопасности в соответствии с нормативными актами той страны, где эксплуатируется данный аппарат.
- Согласно гигиеническим нормам, при работе с оборудованием волосы необходимо убрать назад (рекомендуется использовать защитный головной убор), а также снимать любые потенциально опасные предметы одежды и украшения (свободная одежда, шарфы, шейные платки, галстуки, ожерелья, браслеты, кольца и т.д.).
- Не допускается оставлять включенное оборудование без присмотра.
- Если аппарат не используется или используется при неблагоприятных погодных условиях, отключайте аппарат от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.
- Перед мойкой, ремонтом или перемещением аппарата сначала вытащите вилку из розетки.
- Не трогайте силовой кабель мокрыми руками, в ином случае возможно поражение электрическим током.

- При отключении электропитания не тяните за кабель, всегда беритесь за вилку.
- Если вы заметили повреждение силового кабеля, немедленно проведите его замену. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Проведение технического обслуживания или ремонтных работ допускается только после отключения аппарата от источника питания.
- Запрещается опускать пальцы в сливное отверстие во время работы устройства.
- Разместите грязевой щит должным образом, чтобы избежать разбрызгивания и попадания частиц отходов на одежду.
- Защита от перегрузки сработает автоматически, если случайно будет заблокирован нож. Сначала обесточьте устройство, потом с помощью пинцета вытащите блокирующую часть. Далее нажмите на переключатель перегрузки для продолжения работы.
- Помещение в измельчитель предметов из металла, пластика или стекла НЕ ДОПУСКАЕТСЯ. Попадание в него таких предметов может вывести его из строя.
- Закрывайте отверстие измельчителя крышкой, если Вы его не используете.
- Устройство не предназначено для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями, а также лицами без опыта и соответствующих знаний. Исключение допускается в случае контроля или инструктажа, выполненного лицом, ответственным за их безопасность.

Эксплуатация запрещена:

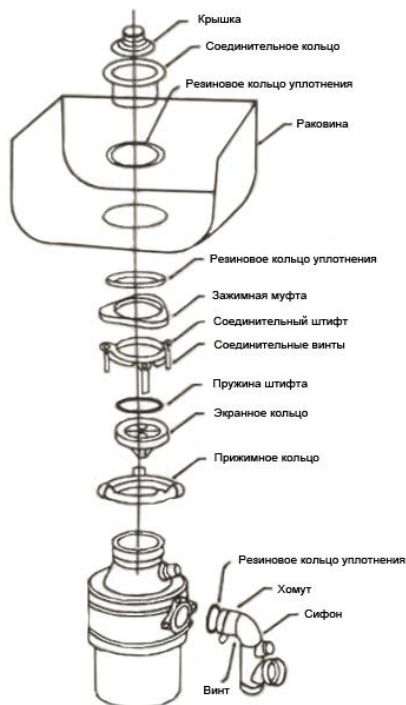
- при некорректной работе аппарата;
- при повреждении или падении;
- при повреждении питающего кабеля или вилки.

4. Порядок работы

Схема установки:

HKН-FWD370A, HKН-FWD450A

HKН-FWD370B



- Для отсоединения верхней части устройства от нижней, нажмите двумя руками на узлы крепления и поверните их по часовой стрелке.
- Выньте ударостойкое уплотнительное кольцо
- Выкрутите контргайку
- Вставьте верхнюю часть измельчителя сверху на сливное отверстие, закрутите контргайку и разместите уплотнительное кольцо.
- Наденьте нижнюю часть измельчителя, закрутив ее против часовой стрелки.
- Проверьте собранную конструкцию на наличие протечки.
- Откройте кран с водой и включите устройство. Подождите одну минуту и выключите. Снова проверьте измельчитель на наличие протечек.

Последовательность работы

- Откройте крышку, поместите отходы в отсек, откройте воду и нажмите кнопку включения.
- Время непрерывной работы устройства не должно превышать 15 минут.

- Промывайте устройство проточной водой каждый раз после использования. В случае накопления жировых масс допускается добавление небольшого количества моющего средства.

5. Обслуживание и уход

- При извлечении и очистке ножа соблюдайте осторожность
- Не допускается использовать для очистки аппарата абразивные материалы, металлические губки и щетки, колющие и режущие предметы, агрессивные и хлорсодержащие чистящие средства, бензин, кислоты, щелочи и растворители.
- Если аппарат не будет использоваться в течение длительного времени (выходные, каникулы и т.п.), необходимо отключить электропитание и тщательно очистить оборудование.

6. Техническое обслуживание и ремонт

ВНИМАНИЕ: РАБОТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ ПРИ ПОЛНОСТЬЮ ОТКЛЮЧЕННОМ ЭЛЕКТРОПИТАНИИ, ПУТЕМ ПЕРЕВОДА ВВОДНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ В ПОЛОЖЕНИЕ «ВЫКЛ» И ОТСОЕДИНЕНИЕМ ВИЛКИ ОТ РОЗЕТКИ, С ПРИВЛЕЧЕНИЕМ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРСОНАЛА.

Техническое обслуживание аппарата должно проходить в соответствии с нормативными документами страны, где используется данный аппарат. Представленный в данной инструкции перечень работ носит рекомендательный характер.

При техническом обслуживании проделайте следующие работы:

- Проведите инструктаж и проверку знаний по правилам эксплуатации персонала, работающего с аппаратом.
- Произведите визуальную проверку состояния аппарата.
- Проверьте отсутствие оголенных проводов.
- Необходимо регулярно осматривать кабель питания. При обнаружении дефектов произведите замену.

В случае нехарактерной работы аппарата, отличной от нормальной, необходимо обесточить аппарат и обратиться в сервисную службу.

Работа на заведомо неисправном аппарате категорически запрещена.

С Продавца и Производителя не может быть востребовано возмещение прямого или косвенного ущерба, который мог явиться следствием аварии или при работе на неисправном аппарате.

Устранение неисправностей

Обратите внимание на то, что содержащиеся в таблице сведения по поиску и устранению неисправностей аппаратов могут быть использованы только

квалифицированным техническим персоналом. Вмешательство в работу аппарата неуполномоченными лицами может привести к отказу в гарантии.

Неисправность	Причина	Метод исправления
Не включается	Заблокирован рабочий отсек	Отключите питание и вытащите отходы из рабочего отсека
	Не включен переключатель перегрузки	Нажмите на кнопку переключателя перегрузки
	Нет подсоединения к электросети	Проверьте подсоединение к электросети
Протечка	Недостаточно плотно соединены части измельчителя	Подтяните все соединения
Резкий шум при работе	Что-то очень твердое попало в рабочий отсек	Отключите питание и проверьте рабочий отсек
Устройство не работает, но слышен шум двигателя	Рабочий отсек заблокирован, а переключатель перегрузки поврежден	Обратитесь в сервисный центр

7. Транспортировка и хранение. Утилизация

- Данный аппарат можно транспортировать любым видом транспорта в соответствии с предупредительными надписями на таре, а также с правилами, действующими на конкретном виде транспорта.
- При погрузке и транспортировании аппарат нельзя кантовать и подвергать ударам. Перемещать транспортную тару по наклонной поверхности, соблюдая требования «ВЕРХ» под углом не более 15%.
- Транспортировка аппарата железнодорожным и автомобильным транспортом должна производиться в крытых транспортных средствах.
- После транспортировки аппарат должен быть работоспособным и не иметь повреждений.
- Аппарат должен храниться в транспортной упаковке в складских помещениях, обеспечивающих защиту от воздействия атмосферных осадков и механических повреждений.
- Не допускайте тряски аппарата.
- Не храните аппарат в перевернутом виде.

После прекращения эксплуатации аппарата, по истечении установленного срока службы, организации, осуществляющей эксплуатацию, необходимо передать его лицу, ответственному за утилизацию.

Утилизацию аппарата производить по общим правилам переработки вторичного сырья в соответствии с нормативными актами страны, где аппарат проходит утилизацию.